Porównanie tłumaczeń Ezechiela 21:16

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | I dał go wygładzić\* do uchwycenia w dłoń. To miecz wyostrzony, a i wygładzony,\*\* aby go dać do ręki tego, który tnie![[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) wygładzić, לְמָרְטָה (lemarta h), l. do wygładzenia : em.: (1) temu, który zabija, לִמְרַּצֵחַ (limratstseach); (2) ten, który wypolerował, מֹרְטָּה (mortah), <x>330 21:16</x>L. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) To miecz wyostrzony, a i wygładzony, מֹרָּטָה וְהִיא חֶרֶב הִיא־הּוחַּדָה : em. na: on naostrzył miecz i on go wypolerował, הַחֶרֶב והּוא מְרָטָּה הּוא הֵחֵד , <x>330 21:16</x>L. [↑](#footnote-ref-3)